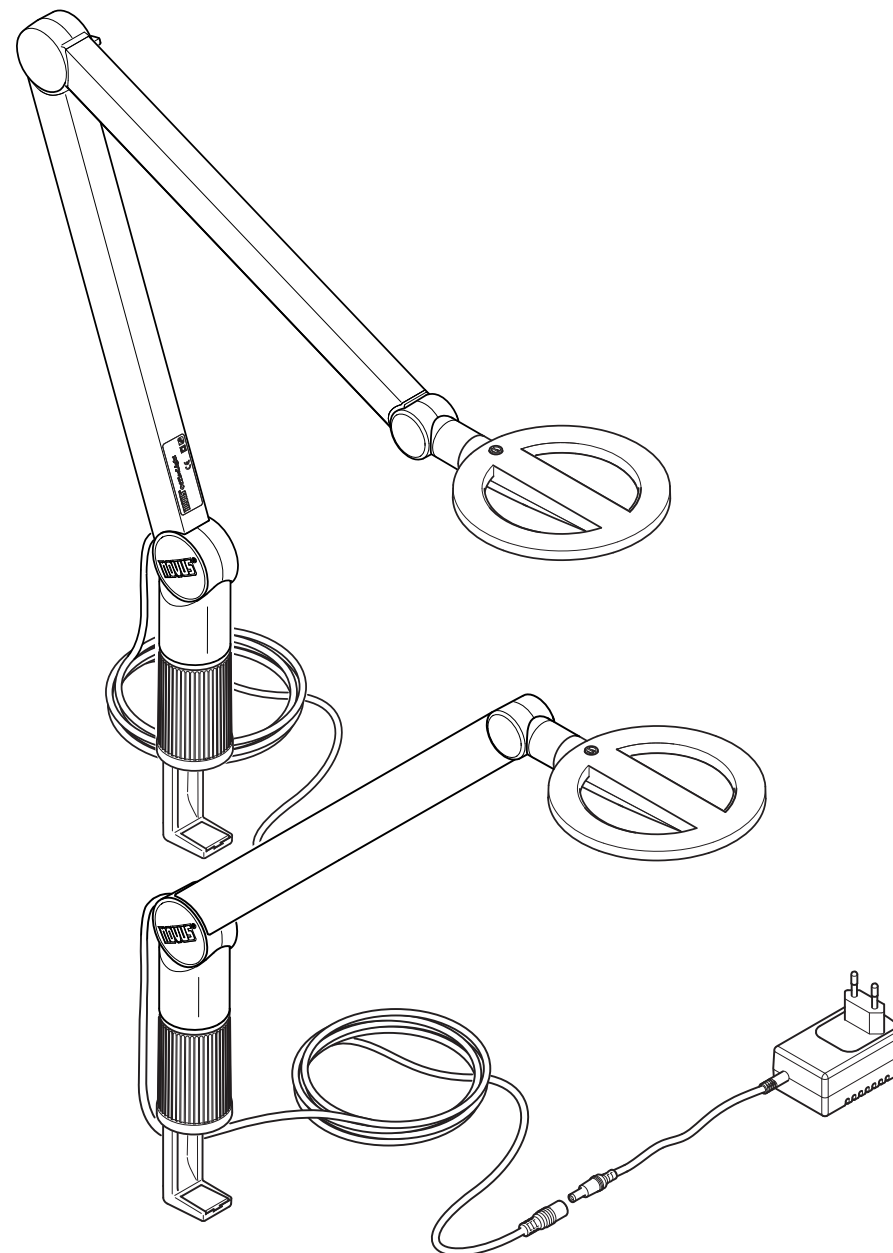


novus® OfficeLight Corona



Alle Rechte vorbehalten.

Novus Dahle GmbH & Co. KG
Breslauer Straße 34-38
D-49808 Lingen
Tel.: +49 (0) 591/9140-0
Fax: +49 (0) 591/9140-841
E-Mail: info@novus.de

© Copyright 2012 by Novus Dahle GmbH & Co. KG

novus®
www.novus.de/mps

859-0807 Rev03-00





Konformitätserklärung: Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass diese NOVUS Büroleuchte den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Produktsicherheitsrichtlinie * entspricht. Das Gerät stimmt überein mit den folgenden Normen: ** gemäß den Bestimmungen der Richtlinien ***. Ausgabe ****.

Declaration of Conformity: We declare under our sole responsibility that this NOVUS office desk meets light the pertinent health and safety requirements of the EC Directive on General Product Safety *. The device complies with the following standards: ** according to the requirements of directives ***. Issued at ****.

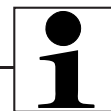
Déclaration de conformité : Nous déclarons sous notre propre responsabilité que cette lampe de bureau NOVUS répond aux exigences essentielles de sécurité et de santé prescrites par la directive CE relative à la sécurité générale des produits *. L'appareil est conforme aux normes suivantes : ** selon les dispositions des directives ***. Mise à jour ****.

Conformiteitsverklaring: Wij verklaren in onze hoedanigheid als alleen verantwoordelijke dat deze bureaulamp van NOVUS aan de betreffende veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-productveiligheidsrichtlijn * voldoet. Het apparaat komt overeen met de volgende normen: ** volgens de bepalingen van de richtlijnen ***. Uitgave ****.

Dichiarazione di conformità: dichiariamo sotto propria esclusiva responsabilità, che questa lampada per ufficio NOVUS corrisponde alle disposizioni relative alle norme sanitarie e alle norme di sicurezza indicate nell'e direttive dell'UE sulla sicurezza dei prodotti *. L'apparecchio corrisponde alle seguenti norme: ** in osservanza delle disposizioni delle direttive ***. Edizione ****.

Declaración de conformidad: Declaramos por propia cuenta que esta lámpara de oficina NOVUS está fabricada conforme a las correspondientes normas de seguridad y sanidad de la Directiva CE sobre la Seguridad General de productos *. El aparato se corresponde con las siguientes normas: **, conforme a las disposiciones de las directivas ***. Edición ****.

Declaração de conformidade: Declaramos, sob exclusiva responsabilidade, que o presente candeeiro de secretária da NOVUS satisfaz todas as exigências em matéria de segurança e de saúde previstas na diretiva do Parlamento Europeu relativa à segurança geral dos produtos *. O produto está em conformidade com as normas ou documentos normativos seguintes: ** de acordo com o disposto nas directivas ***. Emissão ****.



Deklaracja zgodności: Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że niniejsza lampka biurowa firmy NOVUS jest zgodna z odpowiednimi wymogami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia dyrektywy WE w sprawie bezpieczeństwa eksploatacji wyrobów *. Urządzenie jest zgodne z następującymi normami: ** zgodnie z postanowieniami dyrektyw ***. Wydanie ****.

Prohlášení o shodě: Ve výhradní zodpovědnosti prohlašujeme, že tato kancelářská lampka NOVUS odpovídá příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice ES o obecné bezpečnosti výrobků *. Přístroj odpovídá následujícím normám: ** podle ustanovení směrnice ***. Vydání ****.

Декларация за съответствие: Декларираме на собствена отговорност, че настоящата настолна лампа от фирма NOVUS отговаря на действащите изисквания за безопасност и здраве на ЕО-директивата за безопасност на продуктите*. Уредът отговаря на следните норми: * съгласно разпоредбите на директивите *** издание ****.

Declarație de conformitate: Noi declarăm pe propria răspundere că această lampă de birou NOVUS corespunde cerințelor de siguranță și sănătate ale liniei directe referitoare la siguranța produselor CE *. Aparatul corespunde următoarelor norme: ** conform prevederilor liniilor directe***. Ediția ****.

* Prod SRL 2001/95/EG

** EN 60598-1, EN 60598-2-4, EN 62471, EN 55022, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55024

*** 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU

Typ/Type:

Baujahr/Year of manufacture:

Herstellergarantie/Guarantee:

Novus OfficeLight Corona

12 →

5 Jahre/5 Years

Dokumentationsbevollmächtigter:

Authorised Person for Documents:

Christian Schnieders

Novus Dahle GmbH & Co. KG, Breslauer Str. 34-38,
D-49808 Lingen

**** Lingen, 2012-07-05

Armin Rutenberg, Geschäftsführer

Rev03

Frank Indenkampen, Geschäftsführer

Novus Dahle GmbH & Co. KG • Breslauer Str. 34-38 • D-49808 Lingen



Заявление о соответствии: Настоящим, со всей ответственностью заявляем, что данная офисная лампа марки NOVUS отвечает всем требованиям по безопасности и защите здоровья, установленным в директиве ЕС об общей безопасности продукции *. Настоящий прибор соответствует требованиям следующих норм: ** согласно предписаниям директив ***. Выдано: ****.

Δήλωση Συμμόρφωσης: Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι αυτό το φωτιστικό NOVUS ανταποκρίνεται στις σχετικές απαιτήσεις ασφάλειας και υγείας της Οδηγίας περί ασφάλειας προϊόντων της ΕΚ *. Η συσκευή ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα: ** σύμφωνα με τους κανονισμούς των Οδηγιών ***. Εκδοση ****.

تصريح المطابقة: نصح بمسؤوليتنا الشخصية بأن مصباح الإضاءة من NOVUS مطابق لمتطلبات الأمان والصحة حسب أنظمة أمان المنتجات للاتحاد الأوروبي *. الجهاز مطابق للمعايير التالية: ** حسب أنظمة ***. إصدار ****.

* Prod SRL 2001/95/EG

** EN 60598-1, EN 60598-2-4, EN 62471, EN 55022, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55024

*** 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU

Typ/Type:
Baujahr/Year of manufacture:
Herstellergarantie/Guarantee:

Novus OfficeLight Corona
12 →
5 Jahre/5 Years

Dokumentationsbevollmächtigter:
Authorised Person for Documents:

Christian Schnieders
Novus Dahle GmbH & Co. KG, Breslauer Str. 34-38,
D-49808 Lingen

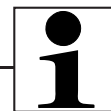
**** Lingen, 2012-07-05

Armin Rutenberg, Geschäftsführer

Rev03

Frank Indenkampen, Geschäftsführer

Novus Dahle GmbH & Co. KG • Breslauer Str. 34-38 • D-49808 Lingen



Originalbetriebsanleitung 6

Translation of the original operating instructions..... 8

Traduction de la version originale du mode d'emploi 10

Vertaling van de originele handleiding 12

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali 14

Traducción de las instrucciones originales para el servicio 16

Tradução do manual de instruções original 18

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi..... 20

Překlad originálního návodu k obsluze..... 22

Оригинално ръководство за експлоатация 24

Traducere a instrucțiunilor de utilizare originale..... 26

Перевод оригинального руководства по эксплуатации 28

Μετάφραση του πρωτοτύπου οδηγιών λειτουργίας..... 30

ترجمة تعليمات الاستعمال الأصلية 32



D Originalbetriebsanleitung

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeines	2	2. Montage	35
1.1. Konformitätserklärung	2	2.1. Lieferumfang	35
1.2. Technische Daten/Sonderfunktionen.....	6	2.2. Montage Unizwinge I.....	36
1.3. Sicherheitshinweise	6	2.3. Montage OfficeLight Corona.....	36
1.4. Piktogrammlegende	7	2.4. Netzteil einstecken	37
1.5. Abmessungen/Schwenkbereich	34	2.5. Schalterfunktionen	37
1.6. Abmessungen Lampenschirm.....	34	2.6. Einstellungen	38
		3. Kombinationsmöglichkeiten	39

1.2. Technische Daten/Sonderfunktionen

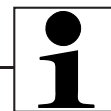
- **Netzspannung/Frequenz:**
100-240V / 50-60Hz
- **Elektrische Zuleitung:**
Kabel 2 m lang, 2-adrig (2 x 0,5 mm²)
Stecker CEE 7/16, Steckdose Typ EF
- **Temperaturbereich:**
-10°C bis 40°C
- **Schutzart:**
IP20
- Wird der Multifunktionsschalter länger als 10 Stunden nicht mehr betätigt, schaltet die Büroleuchte automatisch ab.
- Bei überhöhter Betriebstemperatur der eingeschalteten Büroleuchte wird automatisch auf die minimale Leuchtkraft reduziert. Dies wird durch den blinkenden Multifunktionsschalter angezeigt.

Technische Änderungen und Verbesserungen, die dem Fortschritt unserer Geräte dienen, behalten wir uns vor.

1.3. Sicherheitshinweise



- **Blendungs- und Verletzungsgefahr! Sehen Sie niemals direkt in die Lichtquelle!**
- **Schützen Sie die Leuchte vor Stoß und Schlag, Feuchtigkeit und übermäßiger Wärme! Legen Sie die Leuchte nie auf Heizkörper oder in die Sonne.**
- **Verwenden Sie die Leuchte nicht in der Nähe von Behältern, die mit Wasser gefüllt sind.**
- **Stolpergefahr! Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung keine Gefahr darstellt! Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um die Leuchte.**



1.4. Piktogrammlegende



Benutzerinformation/
Sicherheitshinweise lesen



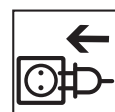
Wichtige Information



ACHTUNG



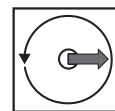
Gerät von der Stromzufuhr
trennen



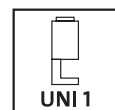
Gerät an Stromzufuhr
anschiessen



Wartungshinweise /
Störungsbeseitigung



Aktionsbereich



Universalzwinge 1



Übereinstimmung mit
den jeweils maßgeblichen
EU-Sicherheitsrichtlinien



Der TÜV Nord bescheinigt, dass
das Produkt dem Geräte- und Pro-
duktsicherheitsgesetz entspricht



Schutzklasse II (Doppelisolierung,
es wird kein geerdeter Stecker
benötigt)



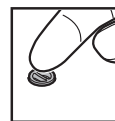
Leuchte an



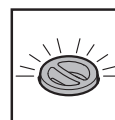
maximale Leuchtkraft



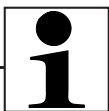
Schalter kurz drücken



Schalter gedrückt halten;
Dimmfunktion



Multifunktionsschalter blinkt



Contents

1. General	2	2. Installation	35
1.1. Declaration of Conformity	2	2.1. Package contents	35
1.2. Technical specifications/Special functions.	8	2.2. Installing universal clamp I	36
1.3. Safety precautions	8	2.3. Installing OfficeLight Corona	36
1.4. Pictogram legend	9	2.4. Plugging in power supply unit	37
1.5. Dimensions/Swivelling range	34	2.5. Switch functions	37
1.6. Shade dimensions	34	2.6. Settings	38
		3. Possible combinations	39

1.2. Technical specifications/Special functions

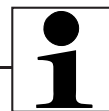
- **Mains voltage/frequency:**
100-240V / 50-60Hz
- **Power cord:**
Cable 2 m long, 2-core (2 x 0.5 mm²)
CEE 7/16 plug, power socket type EF
- **Temperature range:**
-10°C to 40°C
- **IP rating:**
IP20
- The office light switches off automatically if the multi-function switch is left unpressed for 10 hours.
- The light automatically switches to minimum output if it overheats while operating. This is shown by the multi-function switch flashing.

We reserve the right to make technical modifications and improvements in the interest of advancing our products.

1.3. Safety precautions



- Risk of blinding and injury! Never look directly into the light source.
- Protect the light from knocks and impacts, moisture and excessive heat. Never stand the light on radiators or in the sun.
- Do not use the light near water-filled containers.
- Tripping hazard! Make sure the power cord does not present a hazard. Do not wind the power cord around the light.



1.4. Pictogram legend



Read user information/
safety precautions



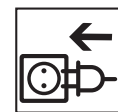
Important information



ATTENTION



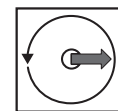
Disconnect device from power
supply



Connect device to power supply



Maintenance information /
troubleshooting



Action radius



Universal clamp 1



Conformity with applicable EU
safety directives



TÜV Nord certifies that the prod-
uct complies with the German
Equipment and Product Safety
Act .



Protection class II (double insula-
tion, no earthed plug required.)



Light on



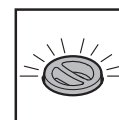
Maximum light output



Briefly press switch



Keep switch pressed;
dimming function

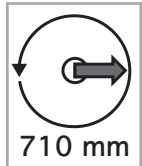
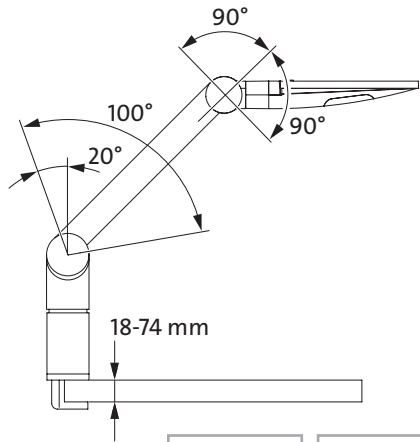


Multi-function switch flashing

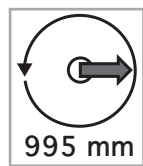
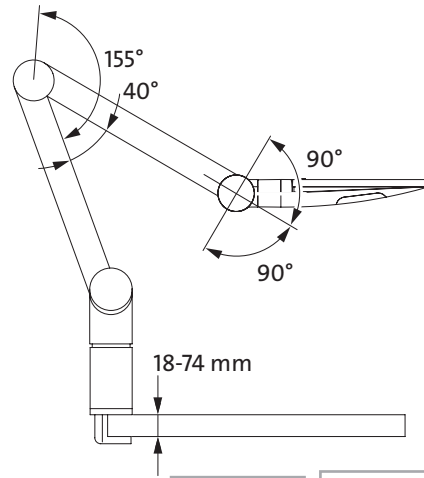
1.



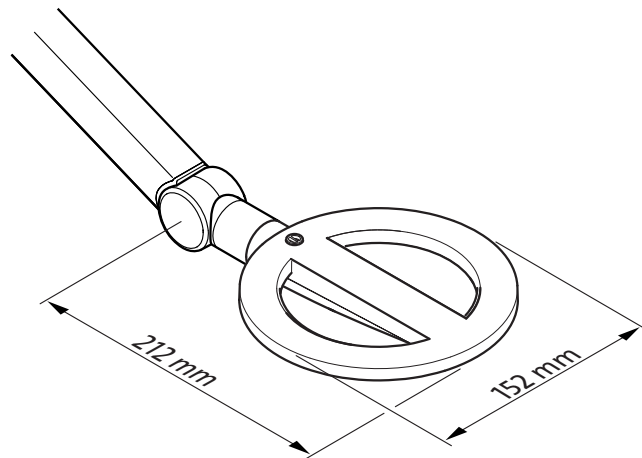
1.5. OfficeLight Corona I



1.5. OfficeLight Corona II



1.6.

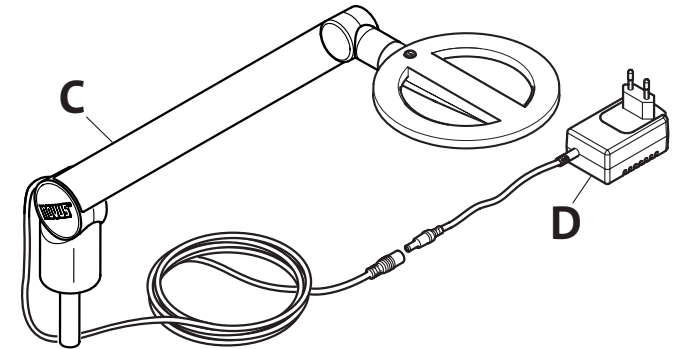
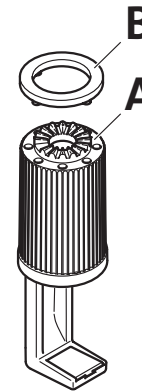


2.

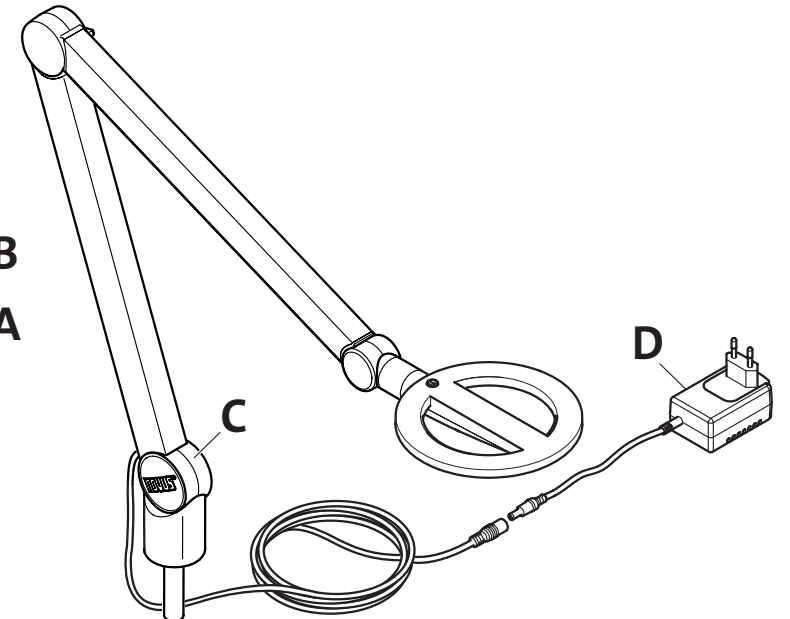
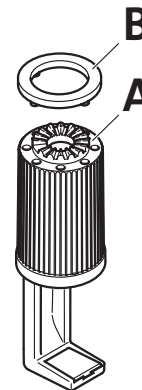


novus OfficeLight Corona

2.1. OfficeLight Corona I



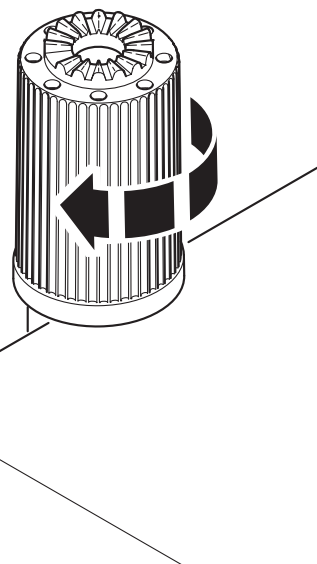
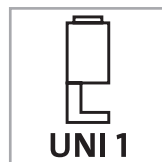
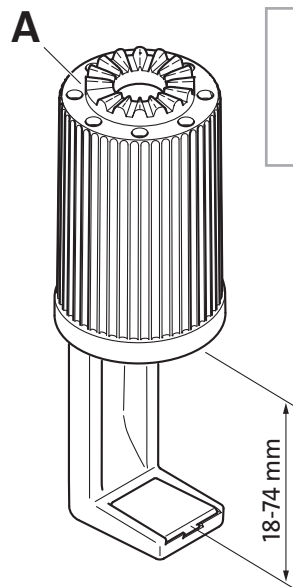
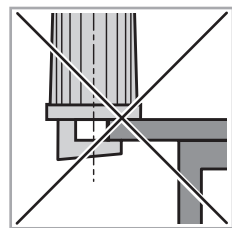
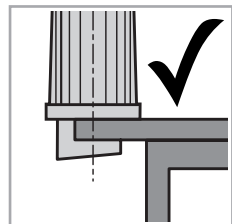
2.1. OfficeLight Corona II



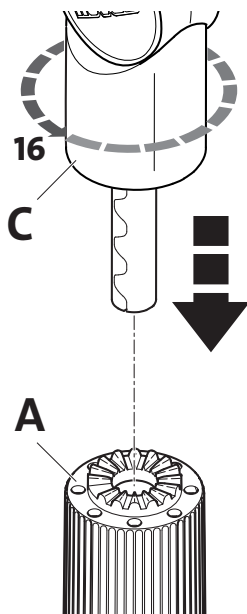
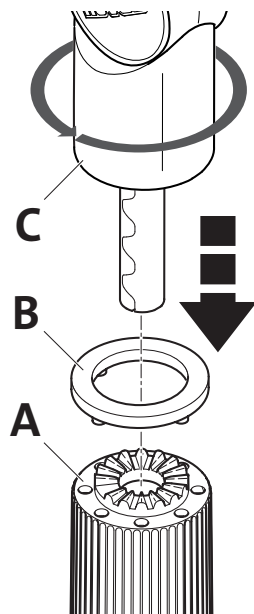
2.



2.2.



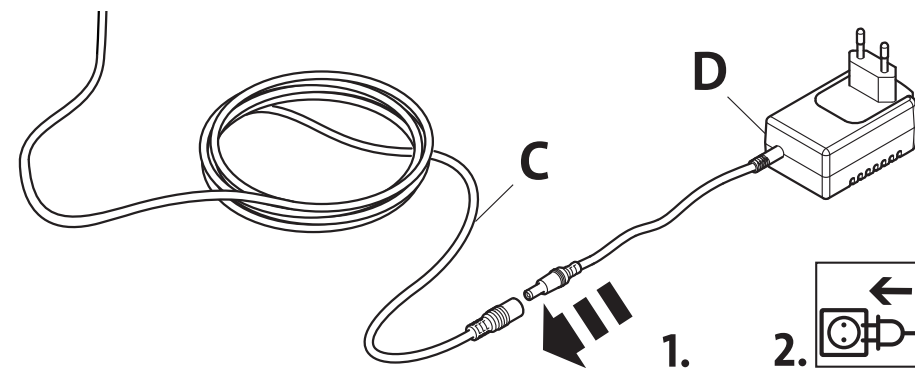
2.3.



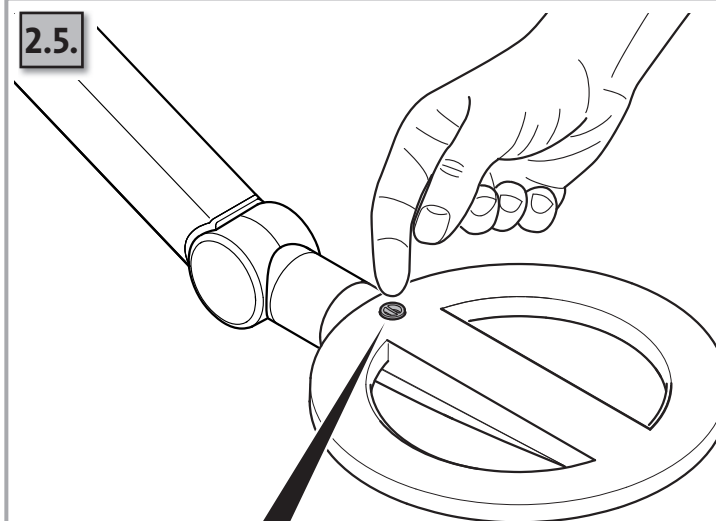
2.


novus OfficeLight Corona

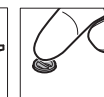
2.4.

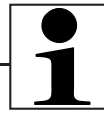


2.5.

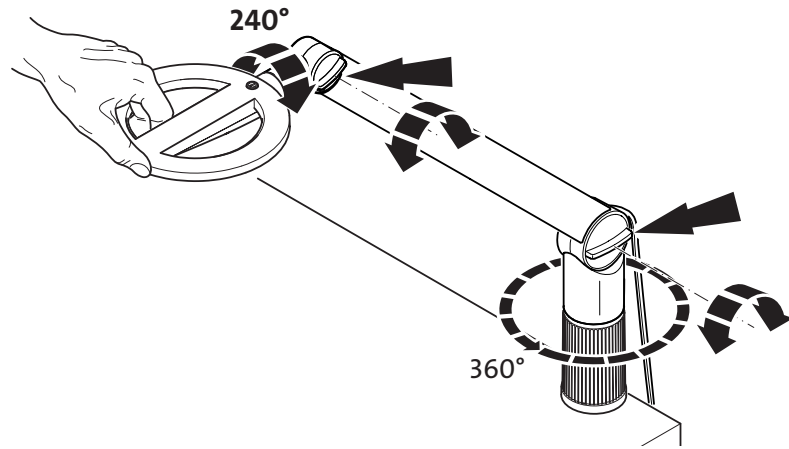

ON/OFF - MAX ↔ **MIN**

ON/OFF

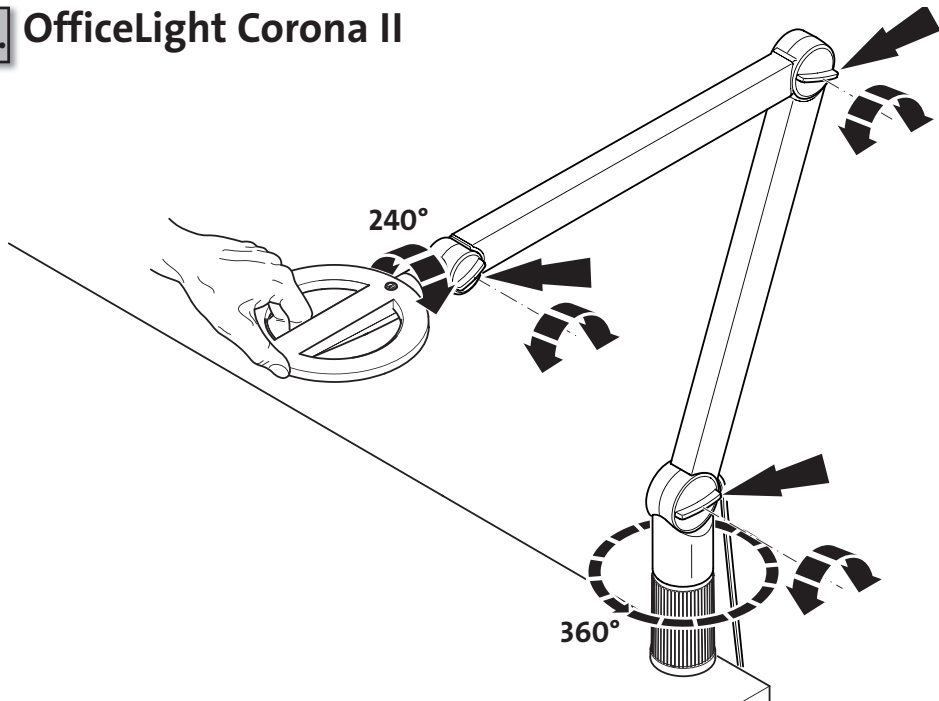
MAX

2x

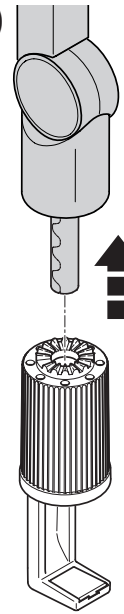
2.6. OfficeLight Corona I



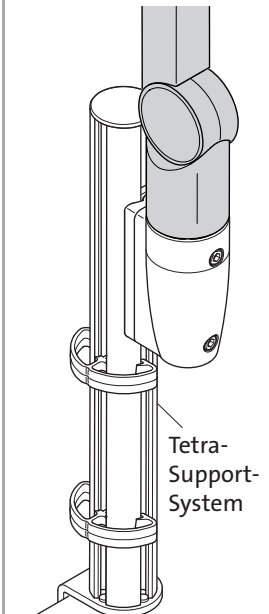
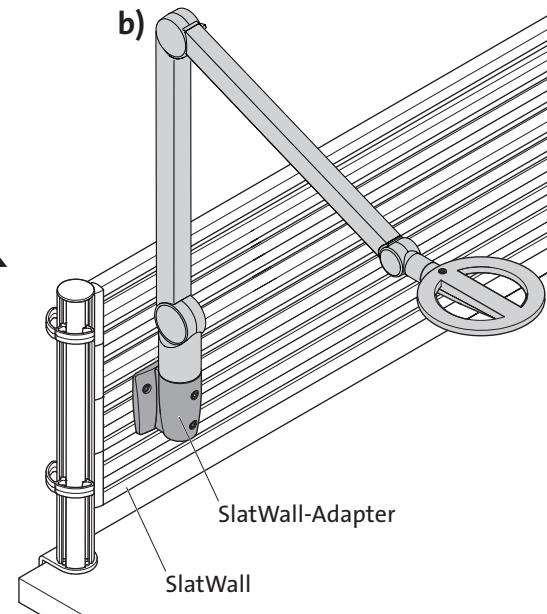
2.6. OfficeLight Corona II



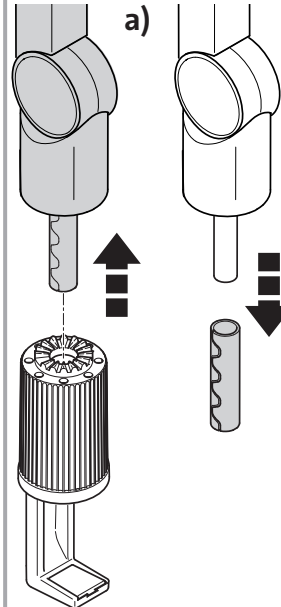
a)



b)



a)



b)

